

دولت جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت معادن و پترولیم  
قرارداد معادن مواد ساختمانی ( جغل کوهی )  
مابین  
ریاست معادن ولایت غزنی  
و (شرکت ساختمانی و سرک سازی کاسمو )

۱۳۹۵/۴/۱۹



- ۴ ماده اول اصطلاحات.....
- ۴ ماده دوم . منته قرارداد.....
- ۵ ماده سوم. کودریفات مساحه معدن.....
- ۵ ماده چهارم. سرمایه گذاری.....
- ۵ ماده پنجم. اعطای جواز بهره برداری.....
- ۵ ماده ششم. حقوق دارنده جواز.....
- ۵ ماده هفتم . مکلفیت های دارنده جواز.....
- ۶ ماده هشتم. گرايه سطح زمین.....
- ۶ ماده نهم. روئالیتی.....
- ۶ ماده ده هم . عدم تکمیل پلان معدن کاری.....
- ۶ ماده یازدهم. تصمین مالی.....
- ۷ ماده دوازدهم. پرداخت تادیبات.....
- ۷ ماده سیزدهم. استفاده از مواد منفجره.....
- ۷ ماده چهاردهم. نقلیت.....
- ۷ ماده پانزدهم. خساره به ملکیت.....
- ۷ ماده شانزدهم. حوادث غیر مترقبه.....
- ۸ ماده هفدهم. اثر تاریخی و فرهنگی.....
- ۸ ماده هجدهم. حل منازعات.....
- ۸ ماده نوزدهم. اطلاعیه ائلاح وضعیت.....
- ۹ ماده بیستم . لغو قرارداد.....
- ۹ ماده بیست و یکم. معلومات تعائن.....
- ۱۰ ماده بیست دوم. قانون حکم.....
- ۱۰ ماده بیست سوم. عدم تکمیل مکلفیت.....
- ۱۰ ماده بیست چهارم. انقاذ قرارداد.....



Handwritten signature.



این قرارداد به تاریخ ۱۳۹۵/ / مابین وزارت جلیله معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان که متبعا به نام وزارت و شخص حقیقی ( شرکت ساختمانی و سرک سازی کلسو ) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق بینداری داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق این قرارداد ، فعالیت های عمرانی معادن جغل کوهی که در ساحة (نواحی) نوبلیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تقش و نظارت نمایند.

اصطلاحات :-

ماده اول :

اصطلاحات الی در این قرارداد مفاهیم ذیل را الهامه مینمایند:

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد دومی آن میباشد.

دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوطه آن ، اجازه نامه معادن مواد ساختمانی ( جغل کوهی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد.

شخص حقیقی : شخصی است که به عنوان متثبت انفرادی اجازه نامه سنگ و مواد ساختمانی (جغل کوهی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه : ( Force Majeure ).

- 1- فرسودگی یا حادثه و یا حالیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .
- 2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میباشد .

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را مستقیم هدف قرار داده ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات ترافیکی در کشور که مشخصاً محدود به سک ساحة و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، انفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیگردد.

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثه یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن ننماید ، زمستان و یارنده گی دایممدار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحة معادن که فعالیت معدنکاری را متاثر ننماید.

مدت قرارداد :-

ماده دوم :

- 1- این قرارداد از تاریخ ثبت دستور اجازه نامه برای مدت (۱) سال قابل اجراء بوده ، مگر اینکه قبل از ختم ميعاد تعیین شده آن بنا بر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.
- 2- هر گاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مطبوعه معنی در ساحة مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج میباشد. میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حداقل سه ماه قبل از ميعاد آن به وزارت معادن و پترولیم درخواست ارائه نماید.
- 3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی و تایید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی ، صحت و ایمنی ، میتواند بر اساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون ، سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن :-

ماده سوم :

N=33° 36' 30" E= 68° 28' 47"

سرمايه گذارى :-

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ ( پنجاه هزار افغانی) افغانی را در معدن (جغل کوهی) سرمايه گذارى نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره ریاست معدن ولایت غزنی ارائه نماید.

هېئت های جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

ریاست معدن ولایت غزنی با در نظر داشت احکام قانون معدن، مقررہ های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه (جغل کوهی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (۴) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز :-

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معدن و مقررہ های مربوط اداری حقوق ذیل می باشد:

- 1 - دست رسمی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2 - نصب تجهیزات، تأسیسات و ماشین آلات ابتدائی، اعمار ساختمان ها و تأسیسات واحداث سرک ها در صورت ضرورت.
- 3 - پرورش مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدن کاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید
- 4 - استخراج، انتقال، فروش عواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5 - استفاده از مواد منقرده مطابق احکام قانون و مقررہ های مربوط.
- 6 - اجرای سایر فعالیتها مربوط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه:-

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معدن و مقررہ های مربوط دارای مکلفیت های ذیل میباشد:

- 1 - رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2 - انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون و مقررہ های مربوط.
- 3 - رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4 - ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5 - برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیا مجدد ساحه معدن.
- 6 - احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عفتت مردم محل.
- 7 - تجدید سالانه اجازه نامه مربوطه مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد.

کرایه سطح زمین:-

ماده هشتم:

دارنده اجازه نامه مکلف است مطابق مقررہ های معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحات که مورد استفاده قرار میگیرد سالانه مبلغ (۲۵) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی به حساب وزارت معدن تحویل بانک نموده و اوپز آنرا به ریاست معدن ولایت غزنی تسلیم نماید.



Handwritten signature and scribbles



رویداتی:-

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویداتی) از فی متر مکعب ریگ و جعل به مبلغ (۰.۵۷۷) دلار امریکائی معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده می باشد. رویداتی را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانگ نموده و اویز آنرا به ریاست معادن ولایت غزنی با انضمام گزارش ریعوار ارسال نمایند.

عدم تکمیل پلان معدنکاری :-

ماده دهم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است مطابق پلان و برنامه های کاری که مورد تأیید ریاست معادن ولایت غزنی قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه های کاری تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه ۵۰٪ از ریالته مقدار مواد که در پلان و برنامه کاری ارائه نموده و آنرا استخراج ننموده، میباشد هرگاه از مقدار بیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویداتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.
- 3- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ریعوار و سالانه به ریاست معادن ولایت غزنی گزارش ارائه نماید.

تضمین مالی :-

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرایی فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که (۵۰٪) از مجموع حجم استخراجی سالانه به مبلغ (39560) افغانی میگردد، از طریق ریاست معادن ولایت غزنی به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکانه شامل کود اسنادت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تالیفات:-

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویداتی، کرایه سطح زمین و سایر تالیفات خویش که در قوانین، مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصلی تالیفات، مکلف به پرداخت (۲.۵٪) دوعشار به پنج فیصد از نرخ اصلی تالیفات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دوبرابر میشود.

استفاده از مواد منفجره:-

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

تفتیش:-

ماده چهاردهم:

- 1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دستگیر، هدایت و راهنمایی های قانونی آنان را اصلی نماید.
- 2- به منظور تفتیش مسائل تکنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، و سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتواند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.



Handwritten signature



ماده پانزدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان ویرنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباید.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) :-

ماده شانزدهم:

- 1 - هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف ۲۴ ساعت تمسک تیلیفونی و طی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد. پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.
- 2 - در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس استاندارد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی:

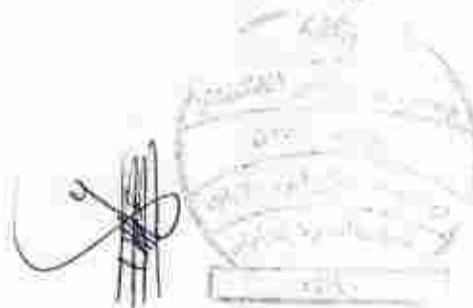
ماده هفدهم:

- 1 - هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف ۲۴ ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در مساحت مشکوفاه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
- 2 - دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت ۳۰ يوم آثار مندرج فتره (۱) این ماده را به مصرف خوبش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات:

ماده هجدهم:

- 1 - هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا لثرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
  - هرگاه به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:
    - حکمیت و یا میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین
    - تعیین هیئت بی طرف از اهل خیره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
      - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروطه بر اینکه از گان حکومتی متکثره طرف دعوا نباشد.
      - یک یا دو نفر از اهل خیره مستقل واحد شرایط
      - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن.
  - 2 - هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خیره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
    - کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
    - محکمه دیصلاح افغانستان



ماده نهم:

- 1- هرگاه کارکن فیصلح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.
- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقض مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتباً اطمینان دهد.
- 3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یک ماه به حساب وزارت می باشد.
- 4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.
- 5- هرگاه تعلق قرارداد ناشی از بلبیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول نمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلق را تقاضا نماید.
- 6- هرگاه تعلق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، رد آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه یا ارائه تعهد مجدد و تضمین معادل (۵۰٪) از حجم قرارداد سالانه، رفع تعلق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمل به فعالیت خویش ادامه دهد، وجود تضمین متذکره دوباره برای پیش اعاده میگردد.

لغو جواز:

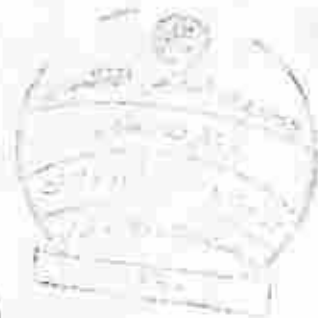
ماده بیستم

- 1- در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام محترم وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد.
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روینالی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.
- 3- در سایر حالات که نقض سریع قانون معادن دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تائید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوطه را لغو نماید.

معلومات تمامین:

ماده بیست و یکم:

طریقین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده میگردند.



Handwritten signature or stamp at the bottom center of the page.

آدرس دارنده اجازه نامه:

اسم	عبدالواسع
آدرس	جوار مسجد محمدی ، پلان سوم ، ناحیه ۲
شهر	شهر غزنی
کشور	افغانستان
تلفون	۰۷۹۲۱۸۱۸۱۸
ایمیل	

آدرس ریاست معادن ولایت غزنی:

اسم	سیداحمدالله «حکیمی»
آدرس	پلان سوم
شهر	شهر غزنی
کشور	افغانستان
تلفون	۰۷۹۹۰۰۵۹۷۴
فکس	
ایمیل	Hakimi.ahmad1986@yahoo.com

قانون محاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ دولت جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد، احکام قانون و مقررات نافذ کشور، احکام قانون و مقرره های مربوط از حجت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست و سوم: هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از ۵۰٪ مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام بدهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود، حالت فورس ماژور از این حکم مستثنی است.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست و چهارم:

۱- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وب سایت وزارت معادن و زراعت مروجی الاجرا میباشد.  
 ۲- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه ایک، قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی ترتیب گردیده و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا با خود میداشته باشند.



تاریخ عقد قرارداد: ۱۳۹۵/۸/۸

امضاء قراردادی

کابل

امضاء رئیس معادن ولایت غزنی

منظوری مقام محترم وزارت چلیله معادن و بطرولج



Handwritten signature or stamp at the bottom right.